

BW-IRT



Español

Detector Inalámbrico PIR PowerG de tipo cortina

Italiano

Rilevatore di movimento di tipo Infrarosso Passivo, per centrali BW, via radio



Figura 1
BW-IRT - Vista general
Vista generale BW-IRT

ESPAÑOL

1. INTRODUCCIÓN

El BW-IRT es un pequeño y elegante detector inalámbrico PIR de tipo cortina para uso en interiores y diseñado para una instalación sencilla.

Un avanzado diseño que aporta 3 tecnologías diferentes en una sola caja, cada una programable para optimizar el rendimiento en la ubicación específica de montaje. Esto se traduce en un mejor nivel de detección y virtualmente sin falsas alarmas.

El superior rendimiento de este detector se logra aplicando una versión mejorada del algoritmo patentado **True Motion Recognition™**. (TMR). Este método avanzado de análisis de movimiento permite que el BW-IRT pueda distinguir entre el movimiento real del cuerpo humano y las perturbaciones que causan **falsas alarmas**.

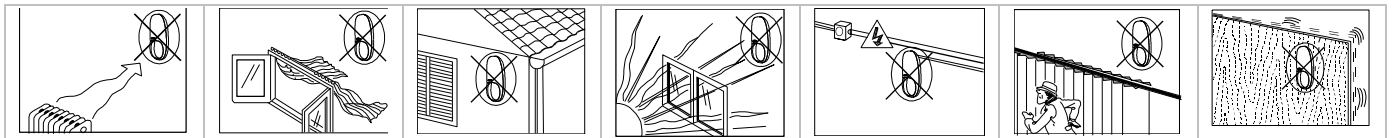
El BW-IRT incluye las siguientes características:

- Protocolo de comunicación PowerG de dos vías.
- Muy bajo consumo de corriente
- Compensador de temperatura controlado por microprocesador
- Sistema óptico protegido por cámara sellada
- Interruptor de tamper en la tapa frontal
- Interruptor opcional de tamper posterior
- Protección de la luz blanca
- Carcasa robusta de estilo elegante
- Indicador de calidad de enlace RF

Los modelos de cobertura y las alternativas de montaje, se ilustran en las figuras 2 a 6 (la página 8).

2. INSTALACIÓN

2.1 Directrices Generales



2.2 Montaje regular

Consulte las figuras 7 a 9 (la página 8).

2.3 Montaje en soporte

Consulte las figuras 10 a 14 (la página 8).

2.4 Configurar la gama de cobertura

Consulte la figura 15 (la página 8).

2.5 Test de Zonas

A. Monte la tapa y apriete los tornillos. Espere a que el detector se estabilice (el LED cesa de destellar aproximadamente 1 minuto después de cerrar la tapa).

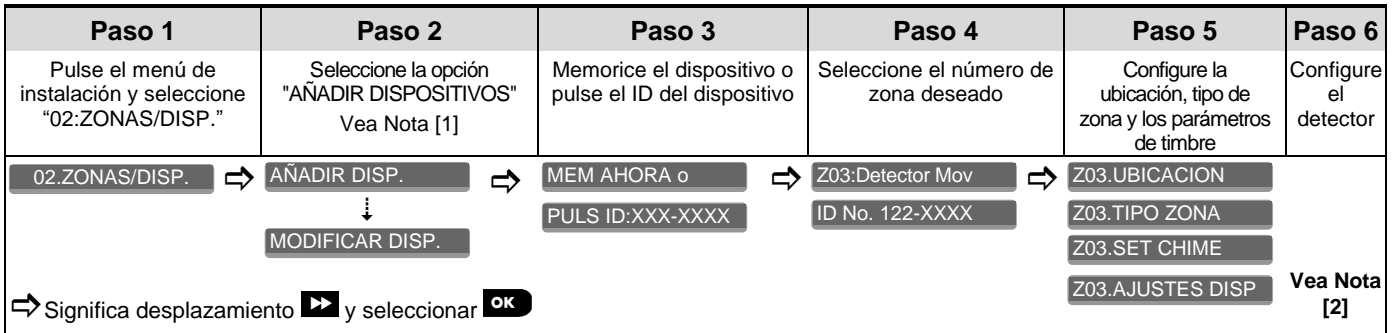
B. Camine lentamente hacia el otro extremo del modelo de cortina (en direcciones opuestas). El indicador LED se ilumina durante unos 3 segundos cada vez que entre en un brazo de cortina o salga del mismo.

Importante: Realice un test de zonas al menos una vez a la semana para asegurar el correcto funcionamiento del detector.

Nota: Después de cerrar la tapa, el detector entra en un modo de test de zonas de 15 minutos. En este modo, el LED parpadea cada vez que se produce una detección, independientemente de la configuración de los puentes de LED y el detector la transmitirá.

2.6. Memorización

Consulte la Guía del Instalador del panel Serie BW y siga el procedimiento previsto en la opción "02:ZONAS/DISPOSITIVOS" del menú de instalador. Se ofrece una descripción general del procedimiento en el siguiente diagrama de flujo.



Notas:

[1] Si el detector ya está memorizado, puede configurar los parámetros del detector a través de la opción "Modificar Dispositivos" – vea Paso 2.

[2] Seleccione la opción "Ajustes Dispositivos" y remítase a la sección 2.7 para configurar los parámetros del detector.

2.7. Para configurar los parámetros del detector

Pulsar el menú AJUSTES DISP y siga las instrucciones de configuración para el detector BW-IRT de tipo cortina, como se describe en la siguiente tabla.

Opción	Instrucciones de configuración
LED Alarma	Determine si se activará o no la indicación LED de alarma. Ajustes opcionales: LED ON (por defecto) y LED OFF.
ALCANCE PIR	Seleccione una de las tres gamas, de acuerdo con el tipo de instalación, para las curtain beams. (Seleccione "Máximo" para el alcance de 6 m, "Medio" para el de 4 m, o bien "Mínimo" para el de 2 m. Ajustes opcionales: Máximo (por defecto), medio y mínimo.
Activ desarmado	Determine si debe establecer o no el tiempo de actividad durante el desarme. Ajustes opcionales: No activo (por defecto), SI - no hay retardo, SI + 5s retardo, SI + 15S retardo, SI + 30s retardo, SI + 1m retardo, SI + 2m retardo, SI + 5m retardo, SI + 10m retardo, SI + 20m retardo y SI + 60m retardo.

3. PRUEBA DE DIAGNÓSTICO LOCAL

- Separe la base de la tapa (vea Fig. 8).
- Vuelva a colocar la tapa para retornar el interruptor de tamper a su estado normal (en reposo), y luego sujete la tapa a la base con el tornillo de cierre de la caja (vea Fig. 9).
- La BW-IRT ingresa en un periodo de estabilidad de 1 min. Durante este tiempo el LED rojo parpadea.
- Realice el test de zonas del área de cobertura. Recorra hasta el otro extremo del modelo de cobertura en ambas direcciones. El LED rojo se ilumina cada vez que se detecta el movimiento seguido por 3 parpadeos del LED.

La siguiente tabla indica la intensidad de la señal recibida.

Respuesta de LED	Recepción
El LED verde parpadea	Fuerte
El LED naranja parpadea	Buena
El LED rojo parpadea	Débil
No hay parpadeos	No hay comunicación

¡IMPORTANTE! Se debe asegurar una recepción confiable. Por lo tanto, la intensidad de señal "pobre" no es aceptable. Si usted recibe una intensidad de señal "débil" del detector, cambie su ubicación y vuelva a probarlo hasta lograr una intensidad de señal "buena" o "fuerte".

Nota: Para instrucciones detalladas del Test de Diagnóstico, remítase a la Guía del Instalador del panel de control.

4. COMENTARIOS ESPECIALES

Incluso los detectores más sofisticados pueden fallar a veces o dejar de alertar, a causa de: Corte de energía DC / conexión incorrecta, enmascaramiento malicioso de la lente, manipulación del sistema óptico, disminución de la sensibilidad de la temperatura ambiente similar a la del cuerpo humano y la falla inesperada de uno de sus componentes.

La lista anterior incluye las razones más comunes de fallo en la detección de intrusos, pero no es en absoluto completa. Por ello se recomienda que el detector y el sistema de alarma completo se revisen semanalmente, para asegurar su correcto funcionamiento.

¡ADVERTENCIA! Los cambios o modificaciones a esta unidad no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autorización del usuario para operar el equipo.

ANEXO: ESPECIFICACIONES

CARACTERÍSTICAS ÓPTICAS

Tipo de detector

Número de Curtain Beams

Posiciones de montaje

Ajustes de alcance

Sensor piroeléctrico de bajo ruido de elemento doble

2

Vea las Figuras 2 a 6

Máximo (6 m), Medio (4 m) y mínimo (1,2 – 2 m) (seleccionado a distancia)

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Batería interna

Batería de litio 3V, tipo CR-123A o equivalente

Use sólo la batería antes indicada.

Capacidad nominal de la batería

1450 mA / h

Duración de la batería (en uso normal)

7 años

CARACTERÍSTICAS FUNCIONALES

Indicadores visuales:

LED rojo se ilumina durante unos 2 segundos al detectar movimiento en el modo de test de zonas y alrededor de 0,2 segundos para mensajes de tamper.

El LED rojo parpadea durante el período de estabilización de encendido (aproximadamente 1 min), o después de la restauración de la tapa (pulsando el interruptor de tamper).

LED rojo no se ilumina durante la transmisión de mensajes de supervisión.

Aproximadamente 2 segundos

Período de alarma

CARACTERÍSTICAS INALÁMBRICAS

Banda de frecuencias (MHz)

868-869

Supervisión

Señalización a intervalos de 4 min.

Alerta de Tamper

Se notifica en caso de evento de tamper y en cualquier mensaje posterior, hasta que se restaure el interruptor de tamper.

MONTAJE

Altura

1,8 a 2,4 m (6 a 8 pies).

Opciones de instalación

Vea las Figuras 9 a 13

ACCESORIOS

BR-1: Montaje en superficie de soporte giratorio, ajustable 30° hacia abajo y 45° a la izquierda /45° a la derecha.

BR-2: BR-1 con un adaptador de ángulo

BR-3: BR-1 con un adaptador de cielorraso

CARACTERÍSTICAS MEDIO AMBIENTALES

Protección RFI

> 20 V / m hasta 2000 MHz, con exclusión de las frecuencias en banda

Temperaturas de operación

-10°C a 50°C (14°F a 122°F) para interiores

Temperaturas almacenamiento

-20°C a 60°C (-4°F a 140°F)

CARACTERÍSTICAS FÍSICAS

Tamaño (H x W x D)

105 x 35 x 30 mm (4-1/8 x 1-3/8 x 1-3/16")

Peso (con batería)

60 g (2,1 oz).

Color

Blanco

PATENTES

EE.UU. Patentes 5,693,943 ● 6,211,522 ● D445, 709 (otra patente pendiente)

ITALIANO

1. INTRODUZIONE

Il BW-IRT è un rilevatore del tipo Infrarosso Passivo a effetto tenda, per interni, progettato per una facile installazione.

È stata usata la più moderna tecnologia per incorporare 3 diversi rilevatori in un singolo dispositivo, ciascuno programmabile per ottenere prestazioni ottimali nella posizione di installazione e praticamente nessun falso allarme.

La superiorità delle prestazioni di questo rilevatore è ottenuta dall'analisi avanzata del movimento che consente al BW-IRT di distinguere tra il vero movimento di un corpo umano e qualsiasi altro disturbo che potrebbe causare **falsi allarmi**.

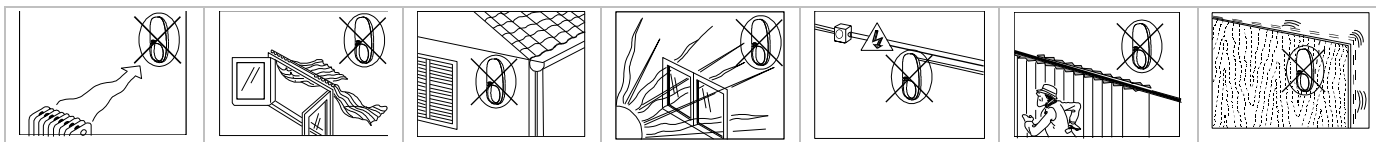
Il BW-IRT è dotato delle seguenti caratteristiche:

- Protocollo di comunicazione bidirezionale per centrali BW
- Consumo molto basso di corrente
- Compensazione della temperatura controllata da microprocessore
- Sistema ottico protetto da una camera sigillata
- Interruttore antisabotaggio sul coperchio
- Interruttore antistrappo opzionale
- Protezione dalla luce bianca
- Contenitore elegante e robusto
- Indicazione della qualità del segnale RF

Nelle figure dalla 2 alla 6 (a pagina 8) sono illustrate in modo dettagliato le possibili tipologie di installazione e le relative aree di copertura.

2. INSTALLAZIONE

2.1 Linee guida generali



2.2 Installazione normale

Fare riferimento alle figure 7 a 9 a pagina 8.

2.3 Installazione della staffa

Fare riferimento alle figure 10 a 14 a pagina 8.

2.4 Impostazione dell'area di copertura

Fare riferimento a figure 15 a pagina 8.

2.5 Prova di copertura

- Montare il coperchio e stringere la vite. Attendere che il rilevatore si stabilizzi (il LED smette di lampeggiare circa 1 minuto dopo la chiusura del coperchio).
- Camminare lentamente lungo l'estremità dell'area di copertura della tenda (in direzioni opposte). Il LED indicatore lampeggia per circa 3 secondi ogni volta che si entra o esce da un fascio a tenda.

Importante: Effettuare la prova di copertura almeno una volta alla settimana per garantire il funzionamento corretto del rilevatore.

Nota: Dopo la chiusura del coperchio, il rilevatore entra in modalità prova di copertura per 15 minuti. In questa modalità il LED lampeggerà ogni volta che avviene una rilevazione, indipendentemente dalle impostazioni dei jumper del LED, e il rilevatore trasmetterà ad ogni evento di rilevazione.

2.6. Registrazione

Fare riferimento al Manuale di installazione della centrale della serie BW e seguire la procedura sotto l'opzione "02:ZONE/DISPOSIT" del menu Installazione. Nel seguente diagramma di flusso è fornita una descrizione generale della procedura.

Fase 1	Fase 2	Fase 3	Fase 4	Fase 5	Fase 6
Accedere al menu Installazione e selezionare "02:ZONE/DISPOSIT"	Selezionare l'opzione "AGG. NUOVO DISP." Vedere Nota [1]	Registrare il dispositivo mediante il pulsante (Fig.4) o inserire l'ID del dispositivo	Selezionare il numero di zona desiderato	Configurare i parametri Nome zona, Tipo zona e Campanello	Configurare il rilevatore
02.ZONE/DISPOSIT ⇒	AGG. NUOVO DISP. ⇒ ↓ MODIFICARE DISP.	TRASMETTERE ⇒ INS. ID:XXX-XXXX	Z03:Sens Movimen ⇒ Nr. ID 122-XXXX	Z03. NOME ZONA ⇒ Z03.TIPO ZONA Z03.CAMPANELLO Z03.OPZIONI DISP	Vedere Nota [2]
⇒ indica di scorrere ➡ e selezionare OK					

Nota:

[1] Se il dispositivo è già registrato è possibile configurare i parametri tramite l'opzione "Modificare Disp." – vedere Fase 2.

[2] Selezionare l'opzione "Impost. disp" e fare riferimento alla sezione 2.7 per configurare i parametri del rilevatore.

2.7. Configurazione dei parametri del rilevatore

Accedere al menu **OPZIONI DISP** e seguire le istruzioni di configurazione per il rilevatore "a effetto tenda" BW-IRT come descritto nella tabella seguente.

Opzione	Istruzioni di configurazione
LED di Allarme	Impostare se sarà attivata o meno l'indicazione del LED di allarme. Impostazioni dell'opzione: LED ON (predefinito) e LED OFF.
Portata IR	Impostare una delle tre portate, in base al tipo d'installazione, per quanto concerne i fasci a tenda. Impostare "Portata MASSIMA" per una portata di 6 m, impostare "Portata MEDIA" per una portata di 4 m, o impostare "Portata MINIMA" per una portata di 2 m. Impostazioni dell'opzione: Portata MASSIMA (predefinito), Portata MEDIA e Portata MINIMA.
Modo DISINSERITO	Impostare o meno il tempo di attività durante il disinserimento. Impostazioni dell'opzione: OFF Sempre (predefinito), ON-sempre, ON-Pausa 5s, ON-Pausa 15s, ON-Pausa 30s, ON-Pausa 1m, ON-Pausa 2m, ON-Pausa 5m, ON-Pausa 10m, ON-Pausa 20m e ON-Pausa 60m.

3. PROVA DI POSIZIONAMENTO

- A. Separare la base dal coperchio (vedere Fig. 8).
- B. Riposizionare il coperchio per riportare l'interruttore antisabotaggio nella sua posizione normale, quindi fissare il coperchio alla base con la vite di chiusura del contenitore (vedere Fig. 9).
- C. Il BW-IRT entrerà in periodo di stabilizzazione di 1 minuto. Durante tale periodo il LED rosso lampeggia.
- D. Camminare nel campo di copertura del rilevatore in entrambe le direzioni. Il LED rosso si illumina ogni volta che viene rilevato il movimento, cui seguono 3 lampeggi del LED.

La tabella seguente fornisce l'indicazione della potenza del segnale ricevuto.

Risposta LED	Ricezione
Il LED verde lampeggia	Forte
Il LED arancione lampeggia	Buona
Il LED rosso lampeggia	Scarsa
Nessun lampeggio	Nessuna comunicazione

IMPORTANTE! Deve essere garantita una ricezione affidabile. Non è quindi accettabile un segnale con potenza "scarsa". Se viene ricevuto un segnale di intensità "scarsa" dal rilevatore, è necessario riposizionarlo e riprovare finché viene ricevuta una potenza di segnale "buona" o "forte".

Nota: Per avere istruzioni dettagliate sulla prova di posizionamento, fare riferimento al Manuale di installazione della centrale.

4. AVVERTENZE

Anche i rilevatori più sofisticati possono a volte non funzionare o non rilevare un evento a causa di: guasto nell'alimentazione CC o collegamento errato, mascheramento doloso delle lenti, sabotaggio del sistema ottico, riduzione della sensibilità in ambienti a temperatura vicina a quella corporea dell'uomo e guasto imprevisto di una componente del rilevatore.

L'elenco fornito comprende le motivazioni più comuni che provocano la mancata rilevazione di un'intrusione, ma non è in alcun modo esaustivo. Al fine di garantire un corretto funzionamento, si consiglia quindi di verificare settimanalmente il rilevatore e l'intero sistema di allarme.

APPENDICE: SPECIFICHE

OTTICA

Tipo rilevatore	Sensore PIR a doppio elemento, a basso rumore
Numero di fasci a tenda	2
Posizioni di montaggio	Vedere dalla Figura 2 alla 6
Impostazione della portata	Massima (6 m), Media (4 m) e Minima (1,2 – 2m) (selezionata da remoto)

DATI ELETTRICI

Batteria interna	Batteria tipo CR-123A 3 V al Litio o equivalente
Capacità nominale della batteria	1.450 mA/h
Soglia batteria in esaurimento	2,45 V
Durata batteria (con utilizzo normale)	7 anni

DATI FUNZIONALI

Indicazioni visive:	Il LED rosso si illumina per circa 2 secondi alla rilevazione di un movimento in modalità prova di copertura e per circa 0,2 secondi per i segnali sabotaggio. Il LED rosso lampeggia durante il periodo di stabilizzazione al momento dell'accensione (circa 1 minuto) o dopo aver rimesso il coperchio (con la pressione dell'interruttore antisabotaggio). Il LED rosso non si illumina durante la trasmissione dei segnali di supervisione.
Periodo allarme	Circa 2 secondi

SEZIONE RADIO

Banda di frequenza (MHz)	868-869
Supervisione	Segnalazione a intervalli di 4 minuti
Allarme sabotaggio	Segnalato quando avviene un evento sabotaggio e in ognuno dei successivi rapporti, fino al ripristino dell'interruttore antisabotaggio

MONTAGGIO

Altezza	1,8 - 2,4 m.
Opzioni installazione	Vedere dalla Figura 9 alla 13
ACCESSORI	BR-1: Staffa orientabile montata su superficie piana, regolabile 30° verso il basso e 45° a destra / 45° a sinistra. BR-2: BR-1 con adattatore per angolo BR-3: BR-1 con adattatore per soffitto

FATTORI AMBIENTALI

Protezione RFI	>20 V/m fino a 2000 MHz, con esclusione delle frequenze in-band
Temperatura di funzionamento	da -10°C a 50°C al chiuso
Temperatura di stoccaggio	da -20°C a 60°C
Umidità	Umidità media relativa di circa 75% senza condensazione. Per 30 giorni all'anno l'umidità relativa può variare dall'85% al 95% senza condensazione.

DATI FISICI

Dimensioni (A x L x P)	105 x 35 x 30 mm
Peso (batteria inclusa)	60 g
Colore	Bianco
BREVETTI	U.S. Patents 5.693.943 ● 6.211.522 ● D445.709 (un altro brevetto pendente)

CUMPLIMIENTO CON LOS ESTÁNDARES / OMOLOGAZIONE



ICES-003: 04, EN300220, EN301489, EN60950
 Il BW-IRT cumple con los requerimientos RTTE - Directiva 1999/5/EC y EN50131-1 Grado 2 Clase II.
 Certificado por el organismo de pruebas y certificación holandés Telefication BV.

ICES-003: 04, EN300220, EN301489, EN60950
 Il BW-IRT è compatibile con i requisiti RTTE - Direttiva 1999/5/EC e EN50131-1 Grado 2 Classe II.
 Certificato dall'organismo olandese di certificazione e collaudo Telefication BV.

ADVERTENCIA!

Los cambios o modificaciones a esta unidad no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autorización del usuario para operar el equipo.

ATTENZIONE!

A fronte di cambi o modifiche all'apparecchiatura, non espressamente approvate da Bentel Security, l'utente potrebbe perdere il diritto ad utilizzare l'apparecchiatura.

Información sobre reciclado

BENTEL SECURITY recomienda a los clientes que desechen el hardware antiguo (centrales, detectores, sirenas y otros dispositivos) ateniendo a las normas de protección del ambiente. Métodos a seguir incluyen el volver a utilizar las partes o productos enteros y el reciclado de componentes y materiales.
 Para obtener más información, visite la página <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

INFORMAZIONI SUL RICICLAGGIO

BENTEL SECURITY consiglia ai clienti di smaltire i dispositivi usati (centrali, rilevatori, sirene, accessori elettronici, ecc.) nel rispetto dell'ambiente. Metodi potenziali comprendono il riutilizzo di parti o di prodotti interi e il riciclaggio di prodotti, componenti e/o materiali.

Per maggiori informazioni visitare: <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

Directiva sobre el deshecho de material eléctrico y electrónico (WEEE)

En la Unión Europea, esta etiqueta indica que la eliminación de este producto no se puede hacer junto con el deshecho doméstico. Se debe depositar en una instalación apropiada que facilite la recuperación y el reciclado.

Para obtener más información, visite la página <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

Direttiva rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (raee - WEEE)

Nell'Unione Europea, questa etichetta indica che questo prodotto NON deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere depositato in un impianto adeguato che sia in grado di eseguire operazioni di recupero e riciclaggio

Per maggiori informazioni visitare: <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>



ILUSTRACIONES / ILLUSTRAZIONI

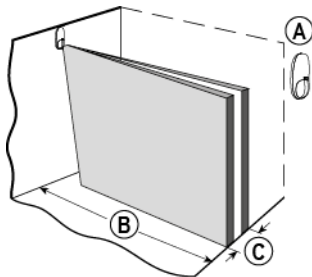


Figura 2
 Cortina de montaje en pared
 Tenda con montaggio a parete

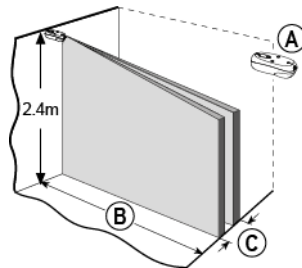


Figura 3
 Cortina de montaje en cielorraso
 Tenda con montaggio a soffitto

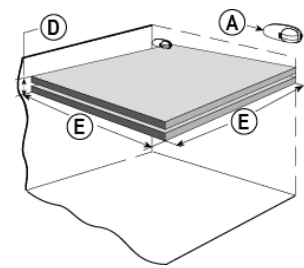


Figura 4.
 Cortina superior
 Tenda orizzontale

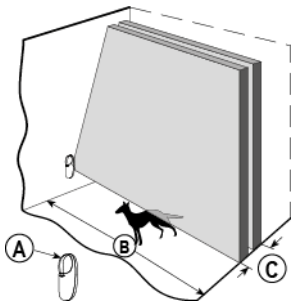


Figura 5
 Cortina / Callejón de mascotas
 Tenda con passaggio per gli animali domestici

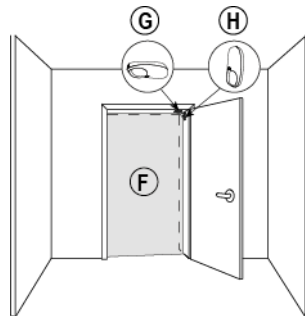
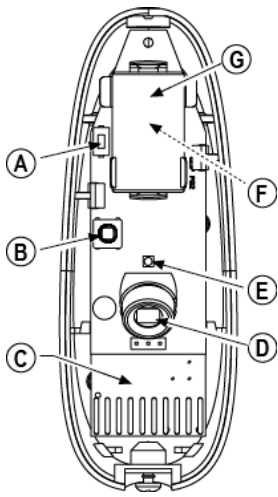


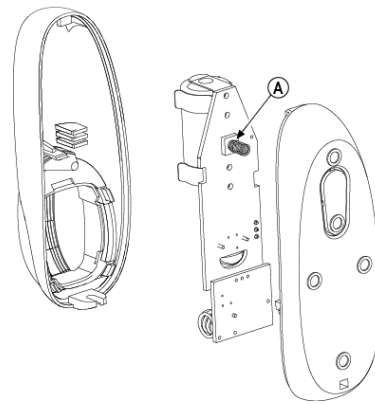
Figura 6
 BW-IRT en marco de puerta interno
 BW-IRT sul telaio interno della porta

- A. Este lado hacia arriba.
Questo lato in alto.
- B. 6 m Distancia máxima.
Distanza massima 6 m.
- C. 1 m Anchura máxima
Ampiezza massima 1 m.
- D. 0,5 m Anchura máxima
Ampiezza massima 0,5 m
- E. 3,6 m Distancia máxima
Distanza massima 3,6 m
- F. Cortina de detección
Tenda di rilevamento
- G. Opción A
Opzione A
- H. Opción B
Opzione B



- A. Botón memorización
Pulsante di registrazione
- B. Interruptor tamper frontal
Interruttore antisabotaggio anteriore
- C. Modulo RF
Modulo RF
- D. Sensor
Sensore
- E. LEDs
LED
- F. Inter. tamper posterior (opcional)
Interruttore antistrappo
- G. Batería de litio de 3 voltios
Batteria da 3 Volt al litio

Figura 7.
Vista interna
Vista interna



A. Interruptor tamper posterior
Se activa una alerta de tamper posterior cuando la base se separa de la pared.

A. Interruptore antistrappo
Viene attivato un allarme sabotaggio quando la base viene staccata dal muro.

Figura 8.

Vista del Tamper posterior (trasero)
Vista (sul retro) dell'interruttore antistrappo

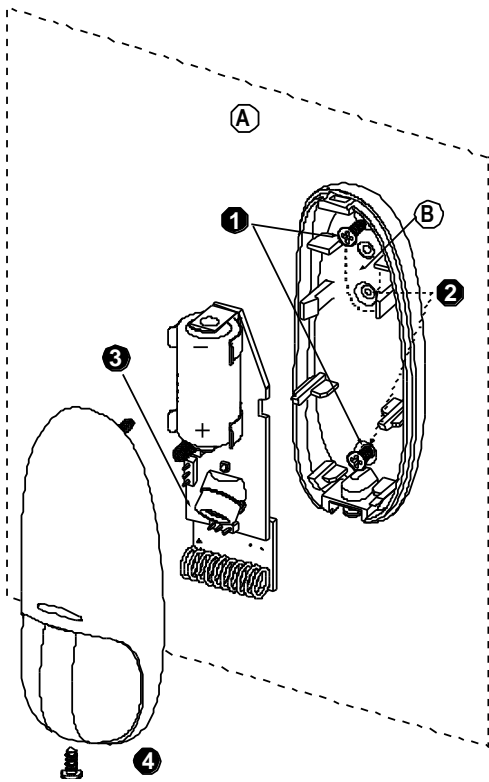


Figura 9.
Superficie de montaje
Montaggio su superficie

1. Perfore dos orificios en la superficie de montaje y sujete la base con dos tornillos.
2. Para tamper posterior (opcional), perfore dos agujeros y sujételo con dos tornillos.
3. Posicione el PCB en su lugar correcto dentro de la base.
4. Inserte el tornillo para fijar la tapa con la base.

A. Superficie de montaje B. Segmento desprendido

¡ATENCIÓN!

El interruptor tamper posterior sólo se activa cuando se sujeta a la pared el segmento desprendido con un tornillo.

Notas:

- 1) Después del montaje, asegúrese de que no existan huecos en la carcasa del detector. Por ejemplo, en el área alrededor de los orificios.
- 2) Quite la batería con los dedos, y no con un destornillador.

¡Cuidado!

Riesgo de explosión si la batería se sustituye por un tipo incorrecto. Deseche las baterías usadas de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

1. Praticare due fori nella superficie di montaggio e fissare la base con due viti.
2. Per l'interruttore antistrappo (opzionale) praticare due fori e fissare con due viti.
3. Collocare il circuito stampato nella sua sede all'interno della base.
4. Avvitare la vite per fissare il coperchio alla base.

A. Superficie di montaggio B. Segmento staccabile

ATTENZIONE!

L'interruttore antistrappo è operativo solo quando il segmento staccabile è fissato al muro con una vite.

Nota:

- 1) Dopo il montaggio assicurarsi che non restino fessure nel contenitore del rilevatore. Ad esempio, nella zona intorno ai fori delle viti.
- 2) Rimuovere la batteria usando le dita e non un cacciavite.

Attenzione!

Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Smaltire la batteria usata rispettando le istruzioni del produttore.

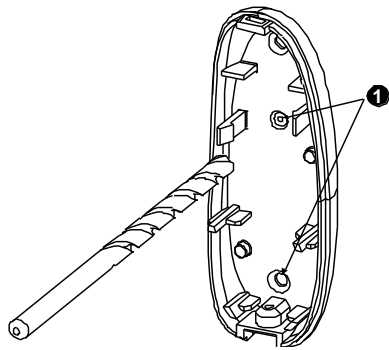


Figura 10
 Agujeros de perforación
 Fori da praticare

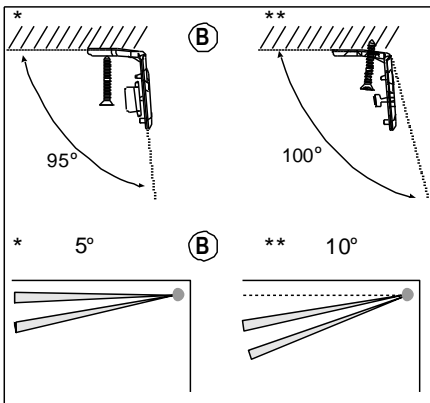
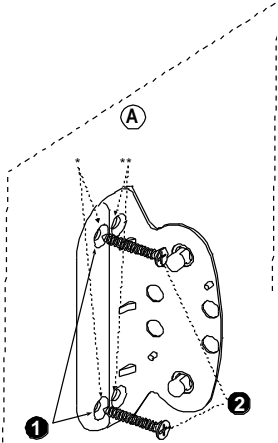


Figura 11
 Soporte de montaje en superficie
 Installazione della staffa sulla superficie

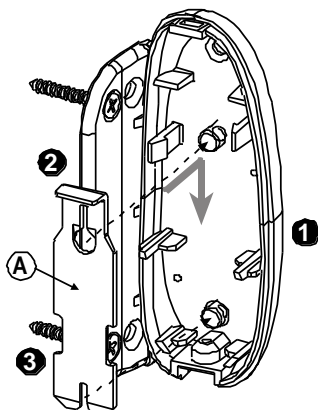


Figura 12
 Asegurando la placa de sujeción a la base
 Fissaggio della piastra di bloccaggio alla base

Nota: Cuando se monta en el soporte, el tamper posterior deja de funcionar.

Nota: Quando si effettua l'installazione usando la staffa, l'interruttore antistrappo non è più operativo.

1. Perfore dos orificios de 7 mm (1/4") en los lugares marcados
 Praticare due fori da 7 mm nelle posizioni contrassegnate

1. Perfore dos agujeros en la superficie de montaje.
2. Sujete el soporte con dos tornillos.

- A. Superficie de montaje
 B. [????????????????????]

Nota:

El soporte permite dos opciones de montaje

Para la cobertura óptima de ángulo:

* Use los dos orificios para aumentar la gama de cobertura en 5°

{** Use los 2 orificios para aumentar la gama de cobertura en 10°

1. Praticare due fori nella superficie di installazione.
2. Fissare la staffa con due viti.

- A. Superficie di installazione
 B. Vista superiore

Nota:

La staffa permette due opzioni di installazione.

Per la massima copertura angolare:

* usare questi due fori per spostare l'angolo di copertura di 5° dal muro

** usare questi due fori per spostare l'angolo di copertura di 10° dal muro

1. Coloque las ranuras de la base sobre los dos pasadores de soporte.
2. Coloque la placa de bloqueo sobre las dos clavijas.
3. Sujete la placa de bloqueo presionando hacia abajo.

- A. Placa de sujeción

1. Porre gli alloggiamenti della base sopra i due perni della staffa.
2. Porre la piastra di bloccaggio sopra i due perni.
3. Fissare la piastra di bloccaggio premendo verso il basso.

- A. Piastra di bloccaggio

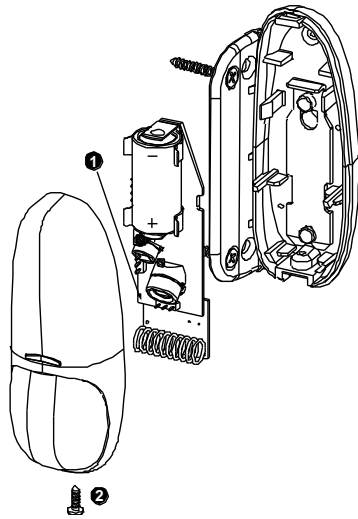


Figura 13

Montaje de la tapa en la base
Montaggio del coperchio sulla base

1. Posicione correctamente la PCB en la base.
2. Inserte el tornillo para fijar la tapa con la base.

1. Posizionare correttamente il circuito stampato nella base.
2. Avvitare la vite per fissare il coperchio alla base.

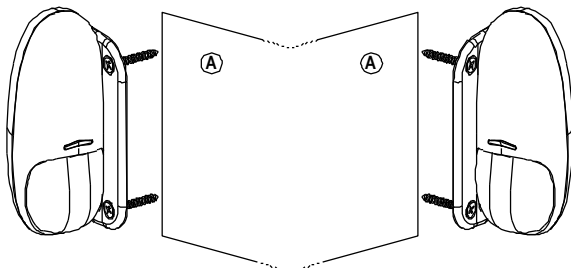


Figura 14

Montaje en ambos lados de una ventana
Installazione su entrambi i lati di una finestra

A. Ventana

Nota: La BW-IRT puede montarse en ambos lados de la ventana.

A. Finestra

Nota: Il BW-IRT può essere installato su entrambi i lati di una finestra.

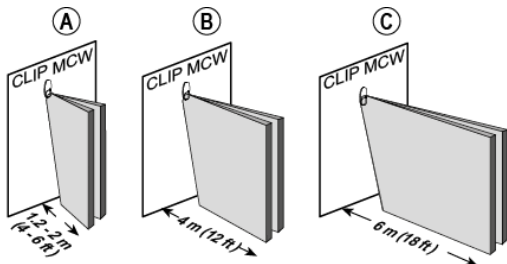


Figura 15

Diagrama de ajuste de alcance
Diagramma di impostazione dell'area di copertura

La BW-IRT puede programarse para seleccionar uno de los tres alcances, de acuerdo con el tipo de instalación, para los brazos de la cortina (vea Figura 15 y sección 2.7).

- A. Alcance mínimo
- B. Alcance medio
- C. Alcance máximo

Il BW-IRT può essere programmato per selezionare una delle tre portate, in base al tipo d'installazione, per quanto concerne i fasci a tenda (vedere la Figura 15 e la sezione 2.7).

- A. Portata minima
- B. Portata media
- C. Portata massima



Via Gabbiano, 22
Zona Ind. S. Scolastica
64013 Corropoli (TE)
ITALY
Tel.: +39 0861 839060
Fax: +39 0861 839065
e-mail: infobentelsecurity@tycoint.com
http: www.bentelsecurity.com

ISTISBL4BW-IRT 0.0 180213 MW 7.0

